



07

LES NOUVELLES ACTIVITÉS PÉRISCOLAIRES PRENNENT LEURS MARQUES

DOSSIER CENTRAL

04

DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE
• **Nouveaux
Commerces**

05

CADRE DE VIE
CITOYENNETÉ
• **Les ateliers**
• **Campagne
déjections canines**

06

SOLIDARITÉ
• **Pôle Action sociale**
• **Partenariat**

10

AUDIT
• **Bilan
financier de
la commune**

12

LES RENDEZ-VOUS
• **Défilés**
• **Sorties**
• **Expositions...**

Hommage à Daniel Jacob

par le maire et l'équipe municipale



C'est avec émotion que nous rendons hommage à Daniel Jacob dans ce journal, au nom de l'ensemble des conseillers municipaux et des personnels de la ville, au nom de l'ensemble des maxévillois.

Un hommage à l'homme qu'il était, au président dévoué d'association et à l'ancien élu rigoureux et sérieux, un hommage à l'ami que nous avons perdu.

Daniel aimait profondément Maxéville, mais plus que tout Daniel aimait simplement les gens.

Il avait toujours un projet, une idée, une activité à proposer.

Devant sa salle Leclerc, il regardait souvent le parc. Le plus beau spectacle qu'il aimait voir, ce n'était pas les fleurs, ni la nature autour de lui. Le plus beau spectacle qu'il aimait voir dans le parc, c'était les gens heureux.

Et pour rendre les gens heureux, il ne se ménageait pas : fête des amis du parc, fête de la musique, vide-greniers des enfants, course de vélo, table de ping-pong, match de football, jeux en tous genres, thé-dansant, spectacle de cirque à Noël, carnaval, expositions...

Daniel était un homme dévoué pour les autres comme on en trouve peu. Dévoué aussi pour les plus nécessiteux, il n'hésitait pas à prendre son temps pour aider et servir...bénévole à la soupe populaire, à la banque alimentaire en son temps. Toujours là pour aider, sans rien demander en retour.

Il fut aussi conseiller municipal entre 2008 et 2014, rigoureux, sérieux et respecté, mais surtout comme il aimait le dire, indépendant....Il n'a raté aucun conseil municipal, aucune commission, aucune réunion. Il aimait la politique avec un grand P, celle qui ne cherche pas le pouvoir, mais celle qui est utile pour les gens.

Homme de conviction, de dialogue et aussi d'information à travers son site internet, le blog de Max'Dany, site énormément lu, dont il était fier.

Daniel était un sacré bonhomme ou pour le dire à l'envers un homme bon.

Vie privée, vie associative, vie professionnelle, vie politique, il avait toujours la même ligne de conduite : le don de soi pour les autres.

Tu as marqué Maxéville, Daniel.

Maxéville te salue fraternellement aujourd'hui,

Maxéville ne t'oubliera pas et te remercie pour tout ce que tu as fait pour tes concitoyens.

Editeur : Mairie de Maxéville, représentée par son maire, Christophe Choserot - 14 rue du 15 septembre 1944 - 54320 Maxéville
Tél. : +33 (0)3 83 32 30 00 - Courriel : contact@mairie-maxéville.fr - Site : www.mairie-maxéville.fr • **Directeur de la publication :** Christophe Choserot • **Rédaction :** service communication de la Mairie • **Mise en page :** Agence Avance - www.avance.fr • **Impression :** imprimerie L'Huillier S.A. - Florange - Labellisé Imprim'vert - Imprimé sur papier 100% recyclé - **Crédit photo :** Filipe Veloso - Imagem et Mairie de Maxéville - **Logo de Maxéville** réalisé par l'agence Tapage **Parution :** bimestriel tiré à 5200 exemplaires • Dépôt légal effectué à la Préfecture de Meurthe-et-Moselle sous le numéro 479 • **Prix :** gratuit

Votre Maire, près de chez vous et à votre écoute, vous reçoit sans rendez-vous

- **Mardi 04 novembre** de 8h30 à 9h30 aux Cadières
- **Mardi 18 novembre** de 9h00 à 10h00 au 8, Rue des Aulnes
- **Mardi 02 décembre** de 8h30 à 9h30 à la Mairie
- **Mardi 16 décembre** de 9h00 à 10h00 au 3, Rue de la Blette





Chères Maxévilloises,
chers Maxévillois,

La rentrée scolaire a été marquée par la mise en place des nouveaux rythmes scolaires et des

Nouvelles Activités Périscolaires (NAP). 43 ateliers par jour, 157 par semaine, c'est une grosse organisation qui a demandé des ajustements nécessaires. Je veux ici rappeler les 2 grands principes qui animent l'équipe municipale, premièrement **la gratuité** des NAP pour une question d'égalité et deuxièmement **une grande diversité d'activités** autour de 6 parcours tout au long de l'année. Aujourd'hui, ce sont 90% d'enfants Maxévillois inscrits.

Le mois de septembre a vu aussi le lancement **des premiers ateliers de quartier** (aire de jeux quartier des Aulnes, square des Pourpres Meurthe-et-Canal, atelier Vélo et atelier parc). Nous lançons progressivement les ateliers par vagues successives pour une bonne organisation. Je m'étais engagé à associer les citoyens à nos projets, c'est une réalité aujourd'hui avec d'ores et déjà des réalisations concrètes.

Le mois d'octobre a vu l'ouverture d'un nouveau restaurant Mc Donald's. Mais au-delà de cette ouverture, la très bonne nouvelle a été **l'embauche de 15**

Maxévillois sur les 30 postes proposés. Comme vous le savez, la ville a offert un accompagnement personnalisé (coaching en partenariat avec l'ICN) aux candidats Maxévillois qui a donc porté ses fruits. Nous réfléchissons à la généralisation de ce dispositif à tous les demandeurs d'emploi de notre ville.

Dans ce journal vous trouverez également une synthèse sur **l'audit financier** de notre commune, audit réalisé par un cabinet indépendant. Il n'y a malheureusement pas de surprise.

Pour finir, grâce au Comité de jumelage et à la présence du Pumuckl (crèche franco-allemande sur le territoire de Maxéville), notre ville va exceptionnellement proposer 3 jours d'échanges les 9, 10 et 11 novembre. Le 9 novembre, défilé des lanternes de la Saint-Martin, le 10 novembre nous accueillons de jeunes allemands de Ramstein-Miesenbach et le 11 novembre, nous commémorerons le centenaire de la paix avec le Maire de Ramstein.

J'invite chaque habitant à venir nous retrouver à cette occasion.

Soyons nombreux pour commémorer la paix.

Christophe Choserot

Maire
Vice-Président de la Région Lorraine



Lancement du conseil de quartier du centre

Nouveau à Maxéville

Maxéville se félicite de la reprise et de l'implantation récente de nouveaux commerces. Kinésithérapeute, boulangerie, menuisier d'art, épicerie, la ville souhaite la bienvenue aux nouveaux commerçants qui développent les prestations et le commerce de proximité.



Kinésithérapie à Maxéville

Tiffany Fanjeux et Bertrand Pegliasco sont tous les deux masseurs-kinésithérapeutes diplômés de l'I.F.L.M.K (Institut de Formation Lorrain en Masso-Kinésithérapie) de Nancy depuis juin 2010.

Tiffany est titulaire d'un diplôme en ergothérapie, a une formation en rééducation périnéale (I.N.K de Paris), une formation en Réhabilitation Respiratoire proposée par le R.I.R Lorraine et l'U.R.P.S.-M.K et, comme Bertrand, est actuellement en 4^{ème} année de formation à l'I.F.B.O (Institut Franco-Britannique en Ostéopathie).

8 Avenue de Metz
54320 MAXÉVILLE
09 53 37 67 69

Ils exercent depuis peu au 8 Avenue de Metz à Maxéville, en face du parking de LIDL. Leurs domaines de soins est vaste : rééducation fonctionnelle (orthopédique, rhumatologique,

neurologique...), massages décontractants qui s'adressent aussi aux sportifs (étirements, posture, auto correction...). Ils assurent des soins individuels au cabinet sur rendez-vous et se déplacent aussi au domicile des patients.



G Market
11 Rue du 15
Septembre 1944
54320 Maxéville

Commandes et livraisons :
03 83 37 47 56
06 60 67 17 01
Ouvert du mardi
au dimanche et
jours fériés
8h-13h et 15h-21h
Fermé le lundi

Épicerie de quartier

Dans son épicerie d'alimentation générale, entièrement refaite pour sa récente ouverture, Oktay Guzel favorise la disponibilité, les services et la proximité auprès de ses clients. Disponibilité avec l'amplitude des horaires d'ouverture, service avec la préparation de colis et la livraison à domicile, les commandes spéciales si besoin, et la proximité car même si une partie de ses clients vient à l'épicerie pour du dépannage de dernière minute, « l'épicerie de quartier correspond à un réel besoin pour une autre partie de personnes qui ne peut pas toujours se déplacer » précise Oktay Guzel.

Un max de goût

Max Kebab a ouvert ses portes Rue du 15 septembre 1944 depuis mi-septembre et a inauguré ses locaux le 23 octobre. Découpe de viande sur la traditionnelle rôtissoire verticale, dégustation sur assiette dans des locaux refaits à neuf ou à emporter, gentillesse et sourire du patron **Turgay GUZEL** et de son équipe, tous les ingrédients sont réunis pour ravir les amateurs de cette spécialité turque.



Max Kebab
30 Rue du 15 septembre 1944
54320 MAXÉVILLE

Fermé le lundi.
Mardi et jeudi :
11h - 14h30 et 17h - 22h
Mercredi, vendredi,
samedi et dimanche :
11h - 15h30 et 17h - 22h

Pour vos commandes :
03 83 25 63 46



La Boul'Pat
2 Rue de la République
54320 MAXÉVILLE
03 83 30 66 51

Boulangerie et plats cuisinés

Après le départ en retraite de son ancien propriétaire, Nathalie a repris les rênes de la « Boul'Pat » située rue de la République. Dans un magasin relooké, la boulangerie propose des pâtisseries, des sandwiches et une partie traiteur avec des plats cuisinés à emporter et des spécialités de la région.

Ouverture 6h30-13h
et 15h30-19h30
Le dimanche
6h30-12h30



Déjections canines

« J'aime ma ville, mon quartier, alors je ramasse ! »

Maxéville lance une campagne de sensibilisation aux déjections canines. Outre les flyers que vous découvrez ici et bientôt à Maxéville, la ville va augmenter les points de distribution de canisac et faire des réunions régulières avec les agents de la ville et les habitants. Rappelons que le ramassage des déjections canines est obligatoire et que le non ramassage peut être verbalisé ! Avec un geste simple, le cadre de vie de chacun est soigné et préservé.

Un plan contenant les points de distribution de canisac est disponible sur : www.mairie-maxéville.fr

Illuminations

Cette année, il n'y a pas de concours d'illumination des maisons pour des raisons d'économies d'énergie : souvent, les illuminations de Noël s'appuient sur des guirlandes électriques. Or, nous ne souhaitons pas inciter les particuliers à s'engager dans des dépenses d'électricité trop lourdes.

De même, les illuminations de la ville changent. Dans un souci d'économie, nous concentrons les décorations de Noël à des endroits clé et innovons avec un dispositif de projection sur les murs de la mairie.

Concours des maisons et balcons fleuris

Retrouvez toutes les photos et les résultats des prix sur le site www.mairie.maxéville.fr



Participation citoyenne en action

SUIVI DES ATELIERS

Rencontre avec les riverains de l'Allée David, réunions des ateliers vélo, du parc de la mairie, des Squares Jean Ruiz aux Aulnes et des Cailles Blanches à Meurthe Canal, ... le cadre de vie à Maxéville se construit pas à pas avec les habitants, la mairie et ses partenaires. A noter que même si l'ensemble des ateliers prévus à l'issue des conseils de quartier n'est pas encore complètement défini, la programmation sera complétée au cours des mois à venir et sera annoncée sur le site Internet de la ville : www.mairie-maxéville.fr



Réunion d'information avant travaux avec les habitants de l'Allée David le 24 septembre 2014

Prochaines dates à noter sur vos calendriers :

> **Le 12 novembre à 18h30** : atelier circulation / stationnement du quartier Meurthe-Canal – salle des Cailles Blanches

> **Le 4 décembre à 14h30** : rencontre avec les habitants de la Balance en lien avec le Secours Catholique

Retrouvez toutes les autres dates, les comptes rendus des ateliers dans la rubrique « Vie Municipale, Démocratie Participative » sur www.mairie-maxéville.fr

Pour toutes vos remarques et suggestions, une seule et même adresse : participation@mairie-maxéville.fr

Ordures ménagères : rappel

- > Les conteneurs à ordures ménagères doivent être déposés après 19h00, la veille du ramassage prévu, et, en cas de non-ramassage, ils ne doivent en aucun cas rester sur la voie publique. Ils doivent être rentrés le plus rapidement possible après le ramassage.
- > Aucun objet encombrant (cuisinière, meuble, sommier...) ne doit être déposé à côté des moloks.

Une carte d'accès à la déchetterie du Zénith, est à votre disposition gratuitement à la maison de la propreté, 10 rue de la République à Nancy. Pour les personnes ne disposant pas de véhicule, un ramassage des encombrants est prévu deux fois par an (Calendrier publié par voie de presse ou renseignement auprès de la mairie).

Les jours de collecte : le mardi et le vendredi pour les ordures ménagères et le jeudi pour les éco-sac

Modification du ramassage des ordures ménagères 11 novembre et 25 décembre

- > La collecte des ordures ménagère du mardi 11 novembre est annulée et reportée au mercredi 12 novembre.
- > Celle du jeudi 25 décembre est reportée au samedi 27 décembre.
- > Le ramassage des éco sacs du 25 décembre est supprimé.

Je suis fier et heureux de vous présenter l'équipe chargée de mettre en œuvre la politique de solidarité décidée par la nouvelle municipalité. Chaque maxévillois, à un moment donné, peut être fragilisé dans son parcours de vie (perte d'emploi, divorce, logement, perte d'autonomie, santé...). Notre engagement de solidarité et d'entraide est de faire en sorte que chaque citoyen soit acteur de sa vie, dans notre cité, grâce à une écoute attentive et un accompagnement bienveillant. Notre équipe est là pour vous aider à conserver ou retrouver votre autonomie



Romain Miron

Maire adjoint délégué à la Solidarité, au Social, à la Santé, à l'Emploi, au Logement et à la Politique de la ville

Un pôle solidarité à votre service

La solidarité à Maxéville, c'est toute une équipe qui gère le Centre Communal d'Action Sociale et le pôle d'action sociale.



L'équipe du pôle social : Fabrice Humbert, Frédéric Parisse, Florence Pantéghini-Humbert, Corinne Richard, Raphaël Schoonbaert, Sandrine Haudrechy, Martine Grandemange, Françoise Bignon et Nadine Chodkowski

CHIFFRES-CLÉ (par an)

- **9 personnes** rattachées à la conduite de la politique de cohésion sociale :
- **1 chef de projet** Politique de la Ville,
- **1 coordinatrice** du dispositif Réussite Educative, **1 référente** Atelier Santé Ville/ accompagnement logement et emploi,
- **1 référent** gens du voyage, **2 travailleurs sociaux**, **3 personnes** suivis d'accueil et de gestion administrative.
- **environ 200 000€** de subvention aux associations agissant au titre de la cohésion sociale.

Le CCAS accompagne directement les maxévillois dans leurs demandes. Aujourd'hui, il suit plus de 400 familles au titre du logement, de l'aide alimentaire, de l'aide financière et 230 personnes au titre de l'accompagnement emploi (Mission Locale et « correspondant de parcours »).

Le pôle d'Action sociale met en place des outils pour lutter contre toute forme d'exclusion et coordonne les actions sur la santé, la réussite scolaire, l'accès à l'emploi, la citoyenneté, la prévention de la délinquance, l'habitat et le suivi logement.

Si vous rencontrez des difficultés dans ces domaines, **l'équipe du pôle social est à votre service en toute confidentialité**. N'hésitez pas à prendre contact avec l'équipe au 03 83 32 30 00.

Un exemple de partenariat avec le Secours Catholique

La Balance, une belle aventure humaine

Depuis près de 4 ans, le Secours Catholique occupe un local prêté par la mairie en lien avec Batigère au pied de l'immeuble de la Balance (Rue Gambetta Prolongée), et s'investit dans des projets



Marie-Laurence, Gilles, Dominique et Monique, les bénévoles vous accueillent avec bienveillance, qui entourent ici Françoise et Jean-Marie.

d'accompagnement pour les personnes qui en ont besoin. En majorité fréquenté par les habitants de l'immeuble qui réunit 52 familles, le local est ouvert à tous et propose un coin café tous les jeudis après-midi.

Le coin café, c'est avant tout un moment d'écoute, de partage et de convivialité. C'est aussi l'occasion de se retrouver chaque semaine pour tisser des liens, trouver des solutions aux difficultés et sortir de l'isolement. « Notre rôle est d'accompagner, aiguiller et à travers les problématiques qui émergent, aller ensemble vers la création de projets constructifs », explique Dominique Fisson, initiatrice du projet en 2010. Les personnes de passage au coin café témoignent d'une belle expérience humaine. Pour Jean-Marie, « c'est familial, sympathique et cela permet de rencontrer des gens et de parler » ; Pour

Françoise, « cela permet de retrouver ses anciens voisins et de rester en contact lorsqu'elle est seule », Jocelyn, lui, se remémore de bons souvenirs et vient partager un bon moment. Toutes générations confondues, c'est un peu un « esprit de village » qui règne ici précise Marie-Laurence, bénévole. Ouvert sur l'extérieur, le local accueille régulièrement des associations locales et d'autres structures pour renforcer le réseau et travaille avec la municipalité, « tous les partenaires sont les bienvenus pour informer et créer encore plus de relations ! » ajoutent les bénévoles.

Appel à bénévolat : si vous êtes intéressés pour participer à la permanence les jeudis après-midi de 14h00 à 16h30, faites-le savoir à l'adresse : meurtheetmoselle@secours-catholique.org

DOSSIER

Les Nouvelles Activités Péri-scolaires prennent leurs marques

Quel bilan tirer de la période achevée, la première ?

Si la mise en œuvre des Nouvelles Activités Péri-scolaires a connu de légitimes difficultés à la rentrée, en raison notamment d'inscriptions tardives, nous avons réussi à améliorer les conditions d'organisation et atteint à ce jour un fonctionnement satisfaisant. Nous avons écouté parents d'élèves, enseignants, Atsem, animateurs, responsables et pris en compte leurs avis, leurs suggestions afin d'enrichir les dispositifs initialement arrêtés.

Nous les remercions. Sensibles à l'intérêt qu'ils ont manifesté et à leur implication, nous resterons attachés à leur participation constructive pour l'avenir.

Ces activités ont permis par exemple de découvrir le jardinage, les échecs, l'expression chorégraphique, d'approcher des musiques du monde, de goûter aux jeux de langage, de pénétrer le monde de la magie, de vivre des expériences à la Maison pour la Science... Les photos illustrent quelques-unes des activités ; elles témoignent de l'intérêt des enfants, de l'engagement des intervenants animés du désir de partager leur passion.

À tous merci.



Bernard Ricci

Maire adjoint délégué à la Vie Scolaire, à l'Enfance, à l'État Civil et aux Elections



Florence, professeure de l'école de Musique de Laxou, répète « le Ballet des poussins » avec les enfants.



Atelier char Saint-Nicolas

À l'école élémentaire Saint-Exupéry, les enfants de l'atelier de Céline L'Huillier participent au projet de décoration du char de la Saint-Nicolas. Présentation de la maquette par Alain Simon.



Atelier danse à l'école St Exupéry,

Animé par Didier Marchal, professeur de danse.



Atelier jeux du Jardin des Jeux de Maxéville

Les enfants choisissent des jeux de construction, de stratégie, de réflexion ou d'éveil. Il y en a pour tous les goûts, précise Michèle, ludothécaire.



Sciences

À l'ESPÉ, Patrice, étudiant en 2^{ème} année de master Métier de l'Enfance de l'Éducation et de la Formation, se destine au métier de professeur des écoles. Il a un goût prononcé pour les sciences. « L'atelier permet aux enfants d'apprendre mais aussi de comprendre une multitude de choses qu'ils rencontrent dans la vie quotidienne et de développer leur curiosité ».

Nouvelles Activités Périscolaires - École

JOUR DE LA SEMAINE	ACTIVITÉ	STRUCTURE DE L'INTERVENANT
HIBOU 		
Lundi	Théâtre	Bertrand Hance Ville - UFCV
Jeudi	Le Jeu	David / Michèle
Vendredi	Cuisine	Salle du parc
GRENOUILLE 		
Lundi	Fabriquer au fil des saisons	UFCV - Espé Alexys P
Jeudi	Chant/ Chorale	UFCV - Jonathan
Vendredi	Théâtre	UFCV - David
BALEINE 		
Lundi	Écriture rythmique	Têtes Brulées
Jeudi	Expression	UFCV - Simon
Vendredi	Corps et Théâtre	UFCV - Aurore
PINGOUIN 		
Lundi	Corps et Théâtre	UFCV - Aurore
Jeudi	Cuisine	UFCV - Cécilia
Vendredi	Chant/ Chorale	UFCV - Jonathan
POUSSIN 		
Lundi	Arts du Cirque	Extenses Arts
Jeudi	Livre et Compagnie	Ville - Emilie
Vendredi	Sport	Ville - Brahim

Retrouvez toutes les activités des NAP 2^{ème} période des élémentaires et maternelles sur notre site Internet



Jardin pédagogique

Au jardin pédagogique, les enfants apprennent les notions de jardinage sans produits phytosanitaires ainsi que l'observation de la nature en ville, de la biodiversité, de la sensibilisation à l'environnement... Signature de la convention entre la mairie et GRDF concernant la subvention pour le jardin pédagogique.



Magie

Frédéric, a suivi des études en ergothérapie, créé son entreprise « Illusion Est ». Il est passionné de magie depuis l'âge de 11 ans et se réjouit de cet atelier. À travers les tours de magie et la sculpture de ballons, les enfants développent leur dextérité, la coordination des mouvements, la gestuelle et le sens du spectacle !

Élémentaire André Vautrin - Période 2

JOUR DE LA SEMAINE	ACTIVITÉ	STRUCTURE DE L'INTERVENANT
 ECREVISSE		
Lundi	Arbre à expériences	Petits debs
Jeudi	Le jardin	Du jardin
Vendredi	Jeux de ballons	Ville - Nisrine
 ÉLÉPHANT		
Lundi	Musique concrète	Simon Poncet
Jeudi	Fabriquer au fil des saisons	UFCV - Espé Guillaume R
Vendredi	Echecs et Anglais	Echiquier Nancéien
 SINGE		
Lundi	Illusions	Illusions Est
Jeudi	Littérature théâtralisée	UFCV - Aurore
Vendredi	Tennis	Profession Sport 54
 TORTUE		
Lundi	Le Jardin	Du jardin
Jeudi	Musique concrète	Simon Poncet
Vendredi	Jeux mathématiques	UFCV - Espé Emanuelle Z
 ZEBRE		
Lundi	Tennis	Profession Sport 54
Jeudi	Illusions	Illusions Est
Vendredi	Jeux mathématiques	UFCV - Espé Joris M



Tennis

Isabelle, éducatrice sportive de profession depuis septembre, qui anime l'atelier tennis par le biais de Profession Sport 54, est également passionnée de musique (percussions, batterie). Elle aime tous les sports mais plus particulièrement le tennis et le footing.



Qu'en pensent les parents ?

Yurdagül Ipek, maman de Sélin et Ishak : « Mes enfants s'épanouissent plus à l'école depuis qu'ils vont aux NAP. Je suis satisfaite de la qualité des ateliers proposés et de leur gratuité. »

Pour Cristelle, maman de Maxime et Raphaël : « Les NAP sont positives pour mes enfants, même si la mise en place a été un peu difficile. Ils en sont ravis et parlent beaucoup du tennis, des échecs et du jardinage. Le plus jeune a adoré planter des radis ! »

Bilan financier de la commune : les résultats de l'audit

Nous nous étions engagés, auprès des Maxévillois, lors de la campagne pour les élections municipales, à mettre en œuvre un audit financier sur l'état des finances de la ville.

Le rapport complet est disponible en Mairie et téléchargeable sur le site : www.mairie-maxeville.fr

Un audit pour quoi faire ?

Alertés par les constats que nous faisons lorsque nous étions dans l'opposition et par le dernier rapport d'observations en 2013 de la Chambre Régionale des Comptes, nous souhaitons faire évaluer **le bilan de la gestion de l'équipe municipale sortante**, connaître précisément la situation financière de la commune et ainsi mesurer nos marges de manœuvre.

L'audit a été réalisé par le cabinet Stratégie et Gestion Publiques, dont le siège est à Strasbourg, et qui garantit une indépendance totale par rapport à tous les acteurs publics et privés concernés par cette étude.



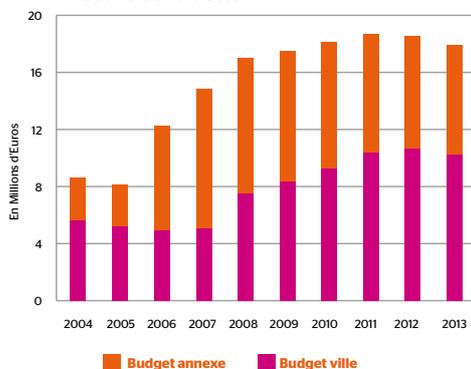
Martine BOCOURM

Maire adjointe aux Finances, aux Ressources Humaines, au Patrimoine et à la Commande Publique

Une situation de surendettement

- L'endettement de la commune constitue un handicap majeur. Celui-ci fera porter au budget, pour de nombreuses années, une charge trop importante ;
- De 2008 à 2014, la commune a emprunté 12 Millions d'€, dont 3 Millions d'€ pour l'ancienne usine ASAT. Au 31 décembre 2013 la dette restant à rembourser (l'encours) s'élève à 18 Millions d'€ ;
- Chaque année, le remboursement de la dette grève le budget de la ville (1,7 M€ pour 2013).

Encours de la dette



positif de 1,26 M€ grâce à la vente de biens immobiliers (ancienne gendarmerie, terrains)

- Les cessions réalisées en 2013 (675 000 €) n'ont pas suffi à maintenir le résultat global en valeurs positives ;
- Sans la vente de biens, les budgets 2012 et 2013 n'auraient pu être présentés en équilibre ;
- Cette situation est de nature à interroger l'avenir : sans de nouvelles cessions, la commune devra trouver des ressources pour couvrir le remboursement de sa dette. A défaut, elle ferait de la « cavalerie » en souscrivant de nouveaux emprunts pour rembourser la dette plus ancienne, ce qui est réglementairement interdit.

Les subventions allouées

- Les subventions versées sur la période étudiée ont augmenté de 24% et sont largement supérieures à celles des communes équivalentes de la Communauté Urbaine.

La fiscalité

- Le potentiel fiscal de la commune ainsi que les taux des impôts locaux sont assez faibles et très inférieurs aux moyennes nationales pour des communes de même importance.

Conclusions

Au regard de ces constats, les marges de manœuvre de la ville sont extrêmement limitées. En effet, les choix de la précédente municipalité, notamment à travers le recours massif aux emprunts, ne laisse que très peu d'alternatives à l'équipe actuelle.

Si les réalisations 2014 devaient être conformes aux prévisions du budget primitif, Maxéville se trouvera dans une situation dans laquelle, elle ne disposera plus d'aucunes économies (report d'excédent) pour démarrer l'exercice 2015.

L'ancienne usine ASAT

(pour mémoire bâtiment acheté par la ville en 2003)

- Le budget annexe de l'ancienne usine ASAT est à l'origine d'une grande partie de la dette (7,8 M€ fin 2013). La location du bâtiment ne suffit pas à équilibrer les charges (coût pour le contribuable Maxévillois : plus de 600 000 € en 2013, 465 000 € prévus en 2014).

Les résultats annuels

- La commune maîtrise plutôt bien son fonctionnement, notamment ses frais de personnel ;
- Les exercices 2009, 2010, 2011 et 2013 présentent des résultats globaux déficitaires. Seul l'exercice 2012 a été

Le mot du maire

L'audit confirme le rapport de la chambre régionale des comptes. Je ne suis pas responsable de cette situation, c'est l'héritage que l'on nous a laissé, par contre je suis responsable de l'avenir. C'est ensemble que nous pourrons relever ce défi pour remettre notre commune sur de bons rails.

Je vous donne rendez-vous aux réunions publiques :

- **Mardi 18 novembre à 18h30**
Salle du Parc
- **Mercredi 19 novembre à 18h30**
Hall de l'école Jules Romains

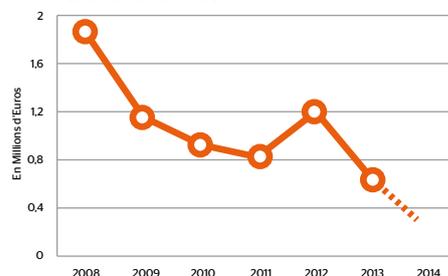
Nous prendrons le temps d'analyser ce rapport et vous exposer les solutions qui s'offrent à nous.



Christophe CHOSEROT

Maire
Vice-Président de la Région Lorraine

Report d'excédent permettant de démarrer l'exercice suivant.



Une telle perspective met la commune dans une situation des plus difficiles car il lui faudra trouver les moyens d'équilibrer ses comptes futurs sur la base des seuls mouvements annuels alors même que les dotations de l'État sont annoncées à la baisse.

L'avenir de Maxéville est conditionné par le bien-être de sa population. C'est l'une de nos priorités. Beaucoup de projets voient le jour depuis quelques mois pour aider les structures, soutenir les initiatives et répondre aux besoins et attentes des petits et des moins petits. La liste est longue et pour ne citer que quelques actions : un soutien financier apporté à la halte-garderie Les Canailloux pour lui permettre de basculer vers une structure de type multi-accueil, un nouveau local mis à la disposition des assistantes maternelles dans le cadre du R.A.M., de nouvelles plaquettes Petite Enfance et Seniors, une participation des enfants des quartiers autour de la décoration du Char de la Saint-Nicolas, un questionnaire ados pour identifier les besoins des jeunes, des cours gratuits de gymnastique douce à destination des seniors, la préparation des commémorations du centenaire du début de la 1^{ère} guerre mondiale... Voilà une rentrée bien engagée !



Emmanuelle Collet

Maire adjointe déléguée à la Petite Enfance, à la Jeunesse, aux Seniors et au Handicap

Colis de Noël 2014 :

Les Maxévilloises et Maxévillois âgés de 70 ans et plus au 31 décembre 2014 qui n'auraient pas reçu de courrier concernant le choix du colis de Noël sont invités à s'inscrire auprès de Corinne au Point Accueil Seniors de la Mairie ou auprès de Majda ou Virginie à l'annexe de la Mairie au C.I.L.M. (quartier Champ-le-Bœuf) au 03 83 32 30 00.

Distribution : les personnes qui ont choisi un colis de Noël pourront le retirer le **mercredi 17 décembre 2014** dans les différents lieux de distribution et selon leur secteur d'habitation :

- > **Seniors du quartier des Aulnes, de la Tour Panoramique, de la rue Henri Brun et de la rue Louis-Camille Maillard :** de 9h00 à 10h00 à la Salle Henri Kropacz,
- > **Seniors du quartier du Champ-le-Bœuf :** de 10h30 à 12h au C.I.L.M.,
- > **Seniors du quartier Meurthe-et-Canal** (avenue de Metz, rue Lafayette, rue des Maraîchers, rue du Gué, rue des Pourpres, rue René Schwartz, avenue de la Meurthe, rue Deville, rue Eugène Vallin, rue des Meutes, Sentier du Dimanche : de 10h30 à 12h00 aux Cailles Blanches (dans les anciens locaux de Falc - Pumuckl),
- > **Seniors du quartier du Centre :** de 14h30 à 16h30 à la Salle du Parc.



1 Toit 2 Générations : un échange de bons procédés solidaire et original !

Vous étiez nombreux à assister à la représentation de l'association 1 Toit 2 Générations le 12 juin à la salle des fêtes. Le concept de cohabitation intergénérationnelle repose sur le principe de partage et d'échange, permettant à une personne âgée de rompre la solitude et l'isolement en accueillant un étudiant, qui, moyennant une faible participation, prend part aux tâches ménagères ou à l'organisation quotidienne. Le réalisme des scènes de vie qui ont été produites ont brisé un tabou et levé des craintes.

Pour tout renseignement sur ce nouveau concept, adressez-vous au Point Accueil Seniors de la Mairie.

Animations radio

Radio Graffiti propose de mettre en place des ateliers thématiques destinés aux seniors et recherche des personnes de plus de 60 ans pour les animer à l'antenne.

Pour tout renseignement, contactez le Point Accueil Seniors au 03 83 32 30 00.

Gymnastique seniors :

Au vu des résultats du questionnaire qui a été transmis en juin pour recenser vos besoins et envies, la municipalité a décidé d'offrir des cours de gymnastique douce aux seniors maxévillois. C'est ainsi que depuis le 22 septembre, les séances, ouvertes aux plus de 60 ans, ont lieu :

- > le lundi de 10h à 12h au gymnase Marie Marvingt,
- > le vendredi de 10h à 12h au gymnase Léo Lagrange.
- > l'inscription, gratuite, se fait auprès de Corinne au Point Accueil Seniors de la Mairie sur présentation d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique d'une activité sportive.



Le 6 novembre

Des Bulles aux Brasseries

EXPOSITION JEAN ROUPPERT, UN ARTISTE DANS LES TRANCHÉES

Né à Custines en 1887, cet artiste traverse la Grande Guerre en tant que soldat et réalise dans les tranchées un grand nombre de dessins et croquis. Au retour de la guerre, il dessine de nombreuses caricatures où il fait part de ses réflexions sur les raisons du conflit, le traitement des soldats et la vie à l'arrière du front, qui font partie d'un recueil intitulé **la Hache et le Calumet**.

L'exposition présentera ces deux aspects du travail de Jean Rouppert, mais aussi une série d'illustrations rendant hommage aux poilus réalisées par des dessinateurs et plasticiens.

Exposition du 6 au 27 novembre

du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00

Le Préau / Espé - 5, rue Paul Richard à Maxéville

Vernissage de l'exposition le 6 novembre à 18h00.

JOURNÉE SPÉCIALE LE SAMEDI 15 NOVEMBRE DE 14H00 À 18H00

Conférence, concerts et dédicaces



Le 9 novembre

Le défilé des lanternes

Unique dans la région, le défilé des lanternes de la Saint-Martin illumine les rues de Maxéville depuis plusieurs années. Cette année, les lumières des rues seront éteintes **le dimanche 09 novembre** lors du défilé et les habitants qui souhaitent participer à la fête pourront mettre des bougies à leurs fenêtres.

Pour terminer cette soirée en beauté, tout le monde se réunit dans le parc de la Mairie après le défilé autour du feu de la Saint-Martin et d'un spectacle pyrotechnique.

Pour cette occasion, des navettes gratuites seront mises en place entre le CLB/Aulnes et le centre. Départ dans les quartiers vers 16h30 pour un retour vers 20h00.

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTION AU 03 83 32 30 00.

Plus d'informations sur : www.mairie-maxeville.fr



SENIORS

MERCREDI RÉCRÉATIF « SENIORS »

**Mercredi 12 et 26 novembre,
Mercredi 03, 10 et 17 décembre
de 14h00 à 18h30**

LIEU

Salle Henri Kropacz (Aulnes)

CONTACTS

Christian Lintingre : 06 76 39 71 23
c.lintingre@libertysurf.fr

MARCHÉ DE NOËL

Dimanche 14 décembre à Ribauville

CONTACTS

Christian Lintingre : 06 76 39 71 23
c.lintingre@libertysurf.fr

CINEMA

Opération Casse noisette en 3D.

Tarif unique de 5€ - lunettes fournies

Mercredi 04 novembre à 18h00 au CILM

CONTACTS

Comité des Fêtes du Champ-le-Bœuf,
ycnp54@gmail.com 06 52 88 05 71

SOIRÉES FESTIVES

LOTO

Grand Loto annuel au CILM
4 séries : Beauté / Bien-être, Loisirs, Confort /
Maison, Gastronomie

**Vendredi 15 novembre 2014
De 20h00 à minuit**

CONTACTS

Comité des Fêtes de Champ-le-Bœuf,
Yves PINON, président : ycnp54@gmail.com
06 52 88 05 71

REPAS DANSANT

Le Comité des Fêtes de Champ-le-Bœuf organise un
« repas dansant choucroute » au profit du Téléthon.
Animation : KTS DANCING - Pierre Thongsoung
Prix par personne : 20,00 €.

Samedi 29 novembre 2014 dès 20h00

CONTACTS

Jean-Luc TRITZ, Vice-Président :
jean-luc.tritz@wanadoo.fr 06 70 17 18 23

AQUARIOPHILIE

Le club aquariophile de Champ-le-Bœuf fête ses 20 ans !

Au programme, des conférences gratuites avec :
Christophe GIRARDET, Philippe HOTTON, et
Antoine SEVA.

Dimanche 23 novembre

LIEU

Salle de la Bambouseraie,
Rue du Zénith - Maxéville de 10h00 à 18h00

CONTACTS

Renseignements/réservations des repas :
06 83 44 31 14 - 06 31 45 31 40
caclb54@gmail.com

VENTE DE PASS

Vente de Cité Pass pour les personnes
en recherche d'emploi de 14h à 17h en
Mairie du Centre et au « Relais emploi »
de Champ-le-Bœuf, 2 rue de la Crusnes.

Prix d'un Cité Pass : 3,10€

CCAS - Mairie de Maxéville 03 83 32 30 00

Du 12 au 21 novembre 2014

11 novembre

Commémoration du 11 novembre

Grâce au Comité de Jumelage, une commémoration exceptionnelle sous le signe de l'entente franco-allemande. Rendez vous pour tous à 10h00 devant le lavoir pour se rendre en cortège à l'église en présence de nos amis de Ramstein-Miesenbach, du Maire et d'une délégation.

- Office de 10h30 à 11h15 avec le chœur des hommes de Ramstein-Miesenbach.
- 11h15 défilé jusqu'au cimetière
- 11h30 à midi : dépôt de gerbe par les deux maires, commémoration avec les anciens combattants et le Souvenir français
- 12h00 : retour salle du parc pour le verre de l'amitié.



Les 10 et 12 décembre

La Saint-Nicolas à Maxéville

LES DÉFILÉS

Le traditionnel défilé de chars aura lieu **mercredi 10 décembre** à Maxéville centre. Départ à 18h30 au complexe Marie Marvingt, arrivée vers 19h00 dans le parc de la mairie. Spectacle son et lumière suivi d'un feu d'artifice.

A Champ-le-Bœuf, le défilé organisé par le comité des fêtes du quartier aura lieu **vendredi 12 décembre**. Départ de la maison d'accueil spécialisée à 18h00, arrivée au complexe Léo Lagrange vers 19h15. Saint-Nicolas recevra les clés de la ville et parents et enfants pourront se réunir autour d'un chocolat chaud, avant de terminer la journée avec la séance photo.

Saint-Nicolas viendra à la rencontre des enfants le **mercredi 10 décembre** à 11h00 à la Ludothèque du centre et à 17h00 à la Ludothèque de Champ-le-Bœuf. Il sera en visite dans de nombreuses autres structures municipales début décembre.

Plus d'informations sur : www.mairie-maxeville.fr



À NOTER DANS VOS AGENDAS

BOURSE

BOURSE AUX JOUETS ET PETITE BROCANTE

Salle des spectacles - C.I.L.M

Dépôts : jeudi 27 novembre de 14h à 19h

Vente : samedi 29 novembre de 9h30 à 16h

Retraits : lundi 1^{er} décembre de 17h30 à 19h15

ATELIER

LA PLUME UN CARNET

Les enfants de Manitas ont repris « la plume un carnet » pour des ateliers de texte et de slam. Animé par Didier de l'association des Têtes brulées, avec le soutien du référent au gens du voyage

Chaque lundi

CONTACTS

Frédérique PARISSÉ, référent Gens du voyage
03 83 32 30 00

PEINTURE SUR SOIE

Au Clos des Sages

Les lundis 10 et 24 novembre

CONTACTS

Jean-Christophe GUENICHON 06 12 27 72 54
j.guenichon@orange.fr
association M.I.G.» (Maxéville Inter'Génération)

MJC MASSINON

CONFÉRENCE DE L'INRAT [Institut National de Recherche sur l'Avenir des Territoires],

« **Le quartier du Champ le Bœuf en 2050** »

proposée par la MJC Massinon et l'atelier

Mémoire de Maxéville.

Suivi d'un verre de l'amitié.

Entrée libre et gratuite.

29 novembre 2014 - 20h00

LIEU

Salle des spectacles - C.I.L.M

DANSE COUNTRY

Joëlle et Kevin animent des cours de danse country.

Les vendredis de 20h à 20h45 pour les débutants

et de 20h45 à 21h45 pour les confirmés.

CONTACTS

Joëlle au 07 86 59 50 18 et Kévin au 06 03 12 50 19
jocountryboots@hotmail.fr

LIEU

Complexe Léo Lagrange

MÉMOIRE DE MAXEVILLE

Goûter Mémoire / Exposition «Histoires de soldats, Histoires de Maxévillois»

Visite de l'exposition et présentation des travaux

de l'atelier Mémoire suivi d'un moment convivial

Jeudi 13 novembre à partir de 15h30

MARCHE DÉTENTE

Mardis 04 et 18 novembre

Mardis 02 et 16 décembre

Départ depuis le Parc de la Mairie à 14h00.

Retour salle Leclerc pour le goûter

CONTACTS

Jean-Christophe GUENICHON 06 12 27 72 54
j.guenichon@orange.fr
association M.I.G.» (Maxéville Inter'Génération)

RETROUVEZ LES PROGRAMMES RAM ET LUDOTHÈQUE SUR LE SITE INTERNET

Retrouvez toutes les informations
www.mairie-maxeville.fr



En bref

Conseil Municipal

Le prochain Conseil Municipal se tiendra Salle du Conseil municipal à la mairie, vendredi 05 décembre 2014 à 20h00.

Nouveaux arrivants

La journée des nouveaux habitants maxévillois se déroulera début d'année 2015. Vous souhaitez vous faire connaître pour rencontrer l'équipe de votre ville, adressez votre message à :

participation@mairie-maxeville.fr

Site Internet de Maxéville

Comme vous avez pu le remarquer, le site Web de Maxéville a connu quelques problèmes début septembre : impossibilité de télécharger certains documents, agenda qui ne s'affiche plus, informations manquantes...

Le site victime de malveillance a été entièrement reconstruit et sécurisé.

Coup de pouce

Installé à Maxéville, Christophe, 31 ans, traiteur de profession souhaite faire de sa passion, une activité à temps plein. Afin de pouvoir s'équiper en matériel culinaire et développer ainsi son activité, Christophe a lancé un appel aux dons via internet. Vous souhaitez lui donner un coup de pouce ? Rendez-vous sur <https://www.mymajorcompany.com/christophe-cuisine-1>



Carnet de Maxéville

Bienvenue à...

Celyn Guzel, née le 23 juillet
Camille Bai, né le 19 août
Hugo Rota, né le 21 août
Clémence Allenbach, née le 23 août
Maroua Tija, née le 26 août
Angelyna Lajony, née le 28 août
Jade Charmes, née le 28 août
Narek Arabekian, né le 29 août
Sinam Ramoyev, née le 29 août
Enzo Zimmermann, né le 02 septembre
Ethan Vérité Dallencourt, né le 03 septembre
Cheikh Thioune, né le 21 septembre
Nour El Jabouri, née le 24 septembre
Bilel Seyf Aref, né le 01 octobre
Majd Zhimi, né le 02 octobre

Ils se sont unis...

Audrey DIDIER et Xavier BASTIEN
 le 23 août
Aurélien HARQUET et Guillaume SCHEIDT
 le 23 août 14
Catherine DE BENEDICTIS et Luc GRADOUX
 le 6 septembre
Aline JANSSEN ET Guillaume ZINS
 le 13 septembre
Nadine GERMAIN et Kevin MESSANG
 le 20 septembre

Noces d'or

Gérard et Jeannine RUPPERT le 9 Août

Ils nous ont quittés...

Marcelle Zimmermann épouse Daimée,
 décédée le 12 août
Nicolas Rubert, décédé le 15 août
Jean Marie Fossard, décédé le 21 août
Daniel Jacob, décédé le 21 août
Odette Romy veuve Didier,
 décédée le 24 août
Marcel Gutfrind, décédé le 28 août
Michelle Viardot, décédée le 2 septembre
Yvonne Coulon veuve Colin,
 décédée le 7 septembre

Portrait

Filipe Veloso, Artisan photographe

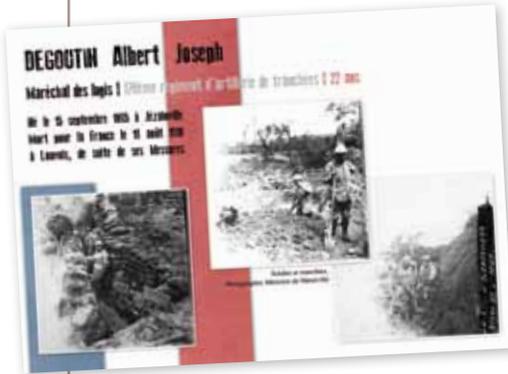
Vous avez peut-être déjà eu l'occasion de le croiser à Maxéville, peut-être vous a-t-il déjà pris en photo ? Filipe Veloso est photographe et fait des reportages photos pour la ville depuis le mois d'avril. On retrouve ses clichés, notamment sur le site Internet et dans le Journal de Maxéville. Cet artisan a 21 ans d'expérience dans les domaines de la photographie et la vidéo et Imagem, son entreprise, va bientôt fêter ses 10 ans d'existence ! Dans le cadre de son activité, il réalise aussi des photographies en studio, des transferts de Super 8 ou anciennes cassettes vidéo en DVD, des films d'entreprises. Aujourd'hui, une grande part de son activité est consacrée aux prises de vues à domicile pour particuliers, entreprises et industries et de mariages. Ce passionné prend plaisir à voir son métier évoluer et met les émotions en images. Vous avez des photos auxquelles vous tenez et qui sont abîmées ? Il restaure aussi les anciennes photos pour leur redonner vie.

Imagem, Photographies et vidéos professionnelles
 06 19 75 68 40 • imagem@free.fr



« J'aime réaliser des clichés qui immortalisent les moments forts de la vie »

Mémoire de Maxéville



**Exposition du 10 au 30 novembre
à l'Espace Edgar P. Jacobs**

33 rue des Brasseries
Du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et
de 14h00 à 17h00

**Ouverture spéciale le samedi
15 novembre de 14h00 à 18h00**

Contact :
Mémoire de Maxéville
33 Rue des Brasseries
03 83 46 77 93 ou
memoire.maxeville@gmail.com
www.memoiredemaxeville.fr

EXPOSITION **Histoires de soldats, histoires de Maxévillois**

Sur le monument aux morts de la Première Guerre mondiale au cimetière de Maxéville, on trouve des centaines de noms gravés dans la pierre.

Ce sont des soldats morts pour la France, mais qui sont-ils ? Qui sont ces maxévillois qui se sont sacrifiés pour leur pays ? Comment leur rendre hommage ?

Les membres de l'atelier Mémoire de Maxéville avec l'aide du Clos des Sages ont réfléchi à cette question à l'approche de 2014, année du centenaire du début de la Grande guerre.

Ainsi est née cette exposition qui présente les soldats de Maxéville de la Première Guerre mondiale, ceux qui ne sont jamais revenus.

Rue de la République

L'impossible héritage

L'ancien maire a vendu à MMH, société d'HLM, le terrain sur lequel il est prévu de construire 70 appartements dont 11 déjà construits.

Dès le début, alors dans l'opposition, nous avons refusé ce projet dans notre ville qui compte déjà 65% de logements sociaux.

Une fois élue, la nouvelle équipe municipale a confirmé en cohérence nos positions.

Nous avons rencontré les responsables du projet pour leur faire part de notre décision. Impossible de stopper cette action, sauf à racheter les terrains plus 1 M€, ce qui est impossible compte tenu de l'état des finances laissées par l'équipe précédente.

Nous avons reçu dernièrement le président de MMH pour essayer, malgré tout, de limiter les impacts d'un tel ensemble dans une rue saturée par la circulation et en manque de places de stationnement.

Un accord de principe sur la possibilité de revoir le projet nous a été donné.

Vos propositions et suggestions sont les bienvenues à : participation@mairie-maxeville.fr



Romain Miron

Maire-adjoint délégué à la Solidarité, au Social, à la Santé, à l'Emploi, au Logement et à la Politique de la ville

Tribune libre

Pas de tribune de la liste
"Vivre Maxéville avec Henri Bégorre".

La vérité des chiffres

En mars dernier une majorité de Maxévillois nous a fait confiance pour donner un nouvel élan à notre ville. Afin de mettre en place dans les meilleures conditions possibles notre politique, nous avons commandé un audit financier.

La lecture de celui-ci confirme bien les rapports de la chambre régionale des comptes de 2008 et 2013, la situation financière de notre commune est très dégradée. Nous présenterons cet audit aux Maxévillois lors de deux réunions publiques le 18 novembre à 18h30 salle du parc et le 19 novembre à 18h30 Hall de l'école Jules Romains.

Notre ville est surendettée de 18 millions d'euros, tout cela est dû en grande partie à l'usine ASAT.

Alors que l'ancienne majorité refuse de voir la vérité en face, refuse d'endosser sa responsabilité.

Nous assumerons la lourde tâche d'assainir notre situation financière.

Ensemble avec les habitants de Maxéville, nous continuerons à améliorer les conditions de vie des citoyens, tant au niveau scolaire, qu'au niveau loisirs, santé...

Autrement, nous mettrons tout en œuvre pour rétablir les comptes publics de notre ville afin d'éviter une mise sous tutelle préfectorale qui serait catastrophique.

Notre ville a de nombreux atouts, notre ligne de conduite est que chaque euro dépensé doit aller aux Maxévillois.

Nous avons déjà engagé la réduction des dépenses qui ne correspondaient pas à cette volonté.

La confiance et l'enthousiasme ne nous font pas défaut, soyez assurés que nous travaillons pour offrir à notre ville les moyens de se développer, elle le mérite.



Mounia El Bazini

Conseillère municipale
Présidente de groupe de la majorité municipale



DIMANCHE 9 NOVEMBRE 2014

16H15 : DÉBUT DE LA VENTE DES LANTERNES & BUVETTE

17H30 : DÉPART DU DÉFILÉ

FANFARE, BRETZELS, VIN CHAUD, SPECTACLE

AUTOUR DU FEU DE LA SAINT-MARTIN !

KINDERGARTEN PUMUCKL - ASSOCIATION FRANCE ALLEMAGNE LANGUES ET CULTURE
34 RUE DU GÉNÉRAL LECLERC 54320 MAXÉVILLE - 09 67 50 06 38 - KINDERGARTEN-PUMUCKL.COM

